

雪  
の  
魅  
力

Winter  
Circus

2013

Land Arts  
Made of  
Snow and Ice



雪のランドアートプロジェクト

## ウィンターサーカスは、 北海道の冬を楽しむアートプロジェクトです。

ウィンターサーカスは、寒くて長い北海道の冬を楽しむアートプロジェクトです。北海道の地域資源である『雪』をつかったランドアートをアーティストが発想し、地域と協働で制作します。真っ白い雪景色に、あらわれる雪のランドアート、いつもの見慣れた風景が、特別な空間へと変わります。そして、春の訪れとともに、雪が少しずつ溶けてなくなるまで、自然がつくる造形の魅力と季節の変化を楽しみます。

このアートプロジェクトは、2006年旭川市「西神楽」の雪原に、アーティストと地域による雪のランドアート「ゆきのかたまり」を制作したことからはじまりました。夜には、アーティストの提案で沖縄の波の映像を投影するとともに、地域の提案で大雪・富良野地域の夏の映像投影し、真っ暗な闇の中に現れる不思議なアート作品を一緒に楽しみました。翌年2007年からは、上富良野町「深山峠」「見晴台公園」「白銀層」、富良野市「寒々村」の5箇所が加わり、広域でのランドアートプロジェクトを展開。さらに、2008年には、新千歳空港より大雪・富良野ルートへのアクセスする道央自動車道の砂川サービスエリアなど高速道路上の会場が加わり、企業とアーティストのコラボレーションも始まりました。2009年には、美瑛町や岩見沢サービスエリアも参加し、7会場と過去最大の会場数となりました。5年目を迎えた2010年は、占冠村 星野リゾート トمام アイスピレッジ会場が映像プログラム会場として参加。第6回2011年には、新たに東神楽会場が参加。第7回2012年には、ランドアートに海外アーティストの映像作品を投映するなど、様々な科学変化がおこっています。そして第8回目となる2013年は、旭川市「西神楽」、東神楽町「ふれあい交流館」、美瑛町「雪あそび会場」、上富良野町「深山峠」「見晴台公園」、占冠村「星野リゾート トمام アイスピレッジ」、道央自動車道「砂川サービスエリア」の全7会場でアートプロジェクトを展開します。

ウィンターサーカスでは、北海道の美しくも厳しい大地をフィールドに、そこで暮らす地域住民と参加アーティストがとともに「ここでしかできない」「いましかできない」アート作品を模索しながら、冬や雪の魅力を楽しむアートプロジェクトを目指しています。

アーティストが地域を訪れ、滞在し、地域を肌で感じながら制作をすすめるアーティストインレジデンスの試み。そして、完成後に、太陽や気温など環境の変化で少しずつ形を変えていく姿を観察していく自然とのコラボレーションが特徴です。作品は、これから春まで、少しずつ溶けてカタチを変えていきます。そして、周りの景色も少しずつ春に近づいていきます。最後の雪のひとかけらが消えるまで、アートプロジェクトをお楽しみ下さい。

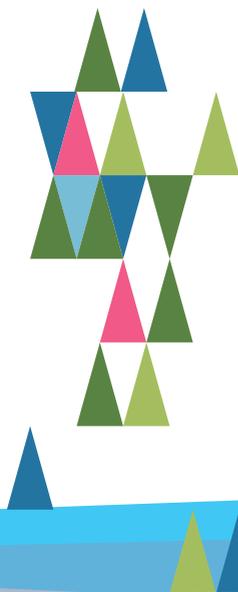
ウィンターサーカス2013実行委員会

## WINTER CIRCUS

“WINTER CIRCUS” is a winter event that exhibits land arts which are designed by artists, and created by cooperative work of the artists and community members, using snow as the material.

Snowfall changes the world into white covered landscape overnight, and after snowfall, it is so quiet because snow absorbs sound. Snow-covered landscape makes us feel even warmth. Snow-made land arts that appear on a snow-covered field magically change a common landscape into a special space.

The snow arts melt and finally disappear; the process of the land art transformation from melting when the seasons change from winter to spring can also be enjoyed as art.



## 【 Winter Circus 2013 : 概要 】

会 期 作品公開 2013年2月9日(土)～雪が溶けてなくなるまで…。  
夜間鑑賞会 2013年2月9日(土)・10日(日) 17:00～20:00

会 場 大雪・富良野ルート 会場  
旭 川／西神楽会場  
東 神 楽／ふれあい交流館会場  
美 瑛／雪遊び会場(びえい道の駅 丘のくら前)  
上富良野／深山峠駐車帯会場(トリックアート美術館前)  
上富良野／見晴台公園会場(観音様向かい駐車場)  
占 冠／星野リゾートトマム アイスビレッジ会場  
道央自動車道／砂川サービスエリア(札幌方向上り)会場

内 容 1. 雪のランドアートの制作  
(雪の魅力・可能性:風景を取り込み北海道のスケール感を表現)  
2. 夜間鑑賞会の開催  
(冬と地域の魅力:夜間鑑賞会・雪のワークショップを実施)  
3. 自然とのコラボレーション  
(雪の記録:雪と季節の変化を観察)

主 催 シーニックバイウェイ大雪・富良野ルート ウィンターサーカス実行委員会

共 催 東日本高速道路株式会社(NEXCO 東日本)  
社団法人 北海道開発技術センター・砂川市

後 援 国土交通省 北海道開発局 旭川開発建設部  
大雪・富良野ルート運営行政連絡会議  
一般社団法人 シーニックバイウェイ支援センター

協 力 旭川市・砂川市・東神楽町・美瑛町・上富良野町・占冠村・  
上富良野町産豚肉販売推進協議会

公式ウェブサイト <http://www.taisetsu-furano.jp/wintercircus/>



シーニックバイウエイ (Senic Byway) とは、景観・シーン (Scene) の形容詞シーニック (Senic) とわき道・より道を意味する (Byway) を組み合わせた言葉であり、「みち」を中心に地域と行政が連携し、沿道景観の保全、地域固有の資源活用、観光客への地域情報の提供等を行う制度です。

## ● 大雪・富良野ルートとは？

旭川市から上富良野町、富良野市、占冠村をつなぐ国道237号を中心とした、2市6町1村 (旭川市、富良野市、東神楽町、東川町、美瑛町、上富良野町、中富良野町、南富良野町、占冠村) で構成されたシーニックバイウエイ北海道の指定ルート (エリア) です。

シーニックバイウエイ北海道 大雪・富良野ルートは、パッチワークのような美しい丘陵田園が特徴的で、ラベンダーなどの花々に彩られた地域として、映画やドラマ、CMの舞台となっています。

また、じゃがいもや麦などの良質な農産物にも恵まれ、十勝岳温泉や吹上露天の湯など、温泉資源も豊富で、ゆったりとした時の流れの中で心癒される空間を有したルートです。

シーニックバイウエイ北海道 大雪・富良野ルートの活動団体は、19団体にのぼり、花をはじめとした様々な観点からの景観づくりや、体験観光・情報発信のためのホームページの運営、高齢者や障害者のための情報整備など、多彩な活動を行っています。



## 【作品概要】

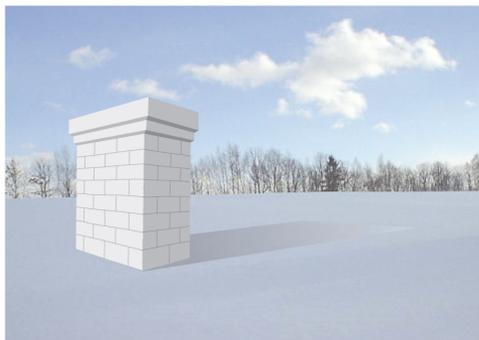
List or Artists

# 旭川 西神楽 ～ 西神楽会場 ～

### ▼ 会場・制作協力

NPO 法人グラウンドワーク西神楽  
農業生産法人 有限会社西神楽夢民村  
有限会社 成澤工業  
歌原戸田建設株式会社  
西神楽地域振興協議会  
成田空港ビル株式会社

柴田 康高  
Yasutaka Shibata



# #01

## 白い屋根の下で。

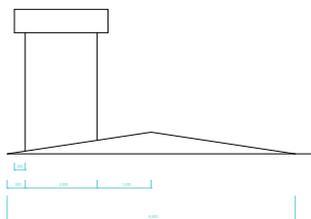
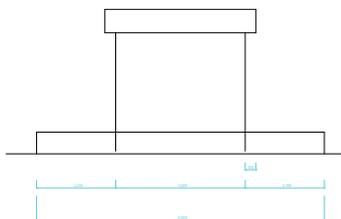
巨大な煙突を設置

雪面を大きな屋根に見たてます。

夏に農業を支えてくれる

土の中の生きものたちが

静かに暮らしている様子を表現しました。



### Under a White Roof

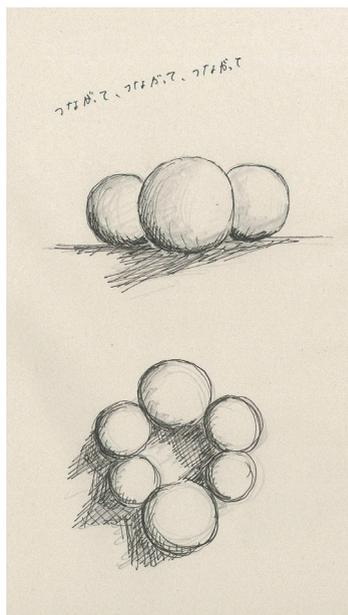
Yasutaka Shibata Location:Nishikagura, Asahikawa



工藤 みゆき  
Miyuki Kudo

## 東神楽 ~ ふれあい交流館会場 ~

▼ 会場・制作協力  
雪あかり2013実行委員会  
東神楽町  
東神楽町観光協会  
高橋建設株式会社  
西山電設株式会社  
東聖地区・中央地区公民館



つながって、つながって、つながって。

大人や子ども、犬や猫。隣の人や友達や。

みんながつながって、輪になって、

みんなの気持ちも繋がれば、気持ちもまあるくなるでしょう。

**Sticking, Sticking and Sticking to Each Other**

Miyuki Kudo Location:Higashikagura



星 素子  
Motoko Hoshi  
(言葉アーティスト)

## 美瑛 ～ 雪あそび会場 ～

▼ 会場・制作協力  
びえい雪あそび実行委員会

素心 雪結



#03

### そら、ゆき、[素ことば]

— 漢字を、感じて。みんなで楽しむ体験型ランドアート —

#### 【体験メニュー】

- 空は穴かんむりといって「空」をみる
- 折紙に「漢字」をかいて箱に入れる
- 「素ことばワークショップ」に参加する
- 型をつかって「雪」であそぶ

※作家がアーティスト・イン・レジデンスして、地域の方々のご協力ご参加をいただきつつ、「空は穴かんむり」(空をみる装置:北海道 雪はたる編) / ご来場者からお寄せいただいた漢字をもちいて素ことばをつくる「みんなの[素ことば]」などを制作。ことばを媒体に想いやイメージを巡らせながら、そこにしかない空と雪をみんなで楽しむ体験型プロジェクトです。

まっ白な雪の大地にあらわれた大小の四角い雪のオブジェ。

かまぐらの上には「穴」があいているよ!?

なかに入って空を見てみよう!

雪のなかに漢字が4つ、何て読むの!?

それは、言葉アート「素ことば」(4字詩)。

タテ・ヨコ・ナナメ…想像の翼をひろげて、

どうぞ自由に漢字を感じて。

Sky, Snow and Motokotoba (Word Art)

Motoko Hoshi Location:Bici



松本 祐季                      松本 実桜 (映像)  
Yuki Matsumoto              Mio Matsumoto  
花七曜 <http://www.sichiyo.com/>

## 上富良野 ～ 深山峠 ～

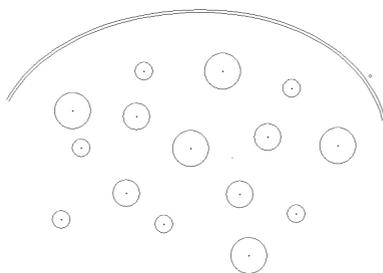
▼ 会場・制作協力  
株式会社 アラタビル  
株式会社 アラタ工業

### 雪に咲く花木

冬にはすべて雪と寒さによって白くなってしまふ北海道。  
そんな中に雪の花木を咲かせました。

円錐状の雪の柱は木をモチーフとしそこに氷に入った花、  
木の実葉っぱなどを咲かせました。

雪の壁を設置しそこに氷の窓を開け、  
木々の間から差し込む光を表現しました。



### Flowering Snow Trees

Yuki Matsumoto Mio Matsumoto Location: Miyamatouge, Kami Furano

# 上富良野 ～ 見晴台公園 ～

▼ 会場・制作協力  
上富良野町商工会青年部・商業部会  
237 花俱樂部  
上富良野町役場

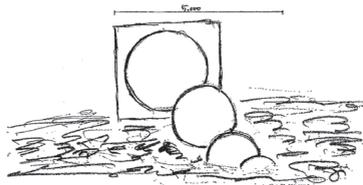
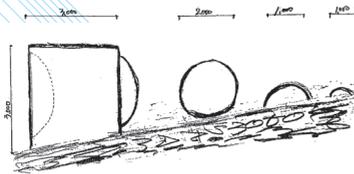


北海道建築士会青年委員会

## ～ 時との邂逅 ～

時折、ふわふわした感覚に遭遇することがある。  
ただ、それは長く続かずなにかに紛れこんでしまう。  
探そうとしても、なにも見つからない。  
もやもや感だけ残る。  
抛り所、見定める何かを  
見つけられないでいるのかもしれない～  
見る側で自由に“なにか”をあてはめ、  
その時々で感じ、出逢うこと～  
存在意義はそれだけであり、  
ただ佇むだけ。

# #05



### Encounter with Time

Location: Miharashidaikoen, Kami Furano



冨田 哲司 (Director/Visual)    佐々木 恒平 (Sound)  
Tetsushi Tomita                    Kohei Sasaki (not/c)  
<http://tetsushitomita.com/>    <http://koheisasaki.net>

## 星野リゾートトマム ～ アイスビレッジ会場 ～

▼ 会場・制作協力  
星野リゾートトマム  
NPO法人 占冠・村づくり観光協会  
占冠村

### SEKKA 雪華

雪華とは雪の結晶のことを指しています。  
江戸末期の蘭学者土井利位（どいとつら）は、  
数ミリの雪の結晶を初めて顕微鏡で観察し、  
私家版「雪華図説」を記しました。

この図本に描かれた雪の模様は、  
江戸のファッション界で大ブームを引き起こします。



# #06

「華」と題している通り、筆と墨のシンプルな線で描かれたシェイプは、時に植物のようであり、単なる図鑑を超えて、日本の自然観や感性を垣間みることができます。

科学的に言うと、結晶は六角形を基に形作られる最密充填の法則性を持っています。

雪は北海道のどこでも見ることができます。けれども、数えきれないほど降り積もる結晶の一つ一つが、全て違う形を成していると想像するとなんとも楽しくなってくるのです。

雪華の映像は、この図説から100種ほどを写したのですが、どのシーンを切り取っても同じ形がありません。常に変化し移り変わっていきます。

「我が衣手に雪は降りつつ」は百人一首にも登場する和歌です。自然の持つ普遍性は、何にも代え難く私たちを包むものであり、その一瞬を切り取る和歌の感性もまた美しいと感じます。

江戸と現代、自然とテクノロジー、時間や空間、白と黒、図と地、さまざまな境界を超えて人と人が繋がり、連環していく場を想像しながらこの作品を制作しました。

## Snow Flowers

Tetsushi Tomita Director/Visual

Kohei Sasaki (not/c) Sound

Location:Hoshino Resort TOMAMU,Shimukappu



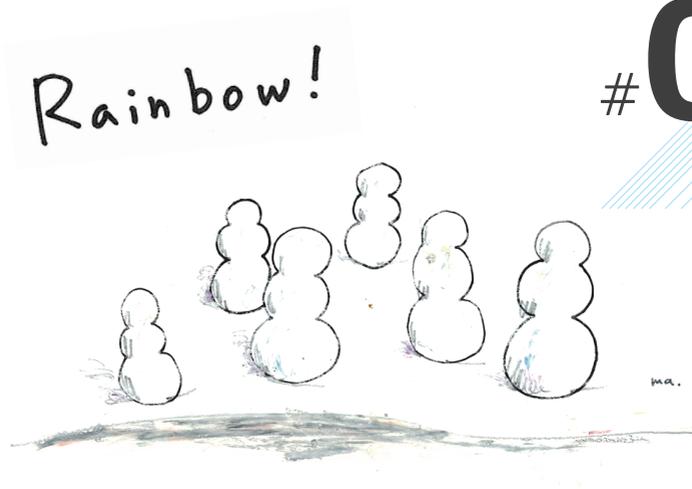
雷田 真未  
Mami Tomita

## 道央自動車道 ～ 砂川サービスエリア ～

▼会場・制作協力  
東日本高速道路株式会社 北海道支社 旭川管理事務所  
砂川市

### Rainbow!

「虹」を思い出すたび、「虹」を耳にするたび、楽しい。  
見た瞬間、キャットとなる楽しさをつくれます。



3だんごは、ただの雪のだんご。  
ちよっこり雲にみえたり。ちよっこり人にもみえたり。  
雪のできる形の 楽しい ができるといいな。

20170114

### Rainbow!

Mami Tomita Location: Hokkaido Express Highway, Sunagawa

【雪のワークショップの概要】

WORK  
SHOP

冬を楽しむアートプロジェクト“ウィンターサーカス”（ランドアート制作）とあわせ、北海道の地域資源である雪をテーマとした“学び”と“アート”を実践するワークショップを開催しています。

● 上富良野町教育委員会／1月9日（水）上富良野町放課後クラブ児童

プログラム 1

■ 講師／的場 澄人（北海道大学低温科学研究所  
環オホーツク観測研究センター）

「雪」の授業



動物の型抜き



積雪観測（雪の深さ調べ）

プログラム 2

■ 講師／一般社団法人 社団法人北海道開発技術センター

アートワーク ● 雪のランプシェードを作ろう



雪形の切り紙



点灯式

● 旭川聖和小学校／1月31日(木) 1年生から6年生

プログラム 1

■ 講師／中村 一樹(北海道大学大学院環境科学院)

「雪」の授業

- 1～4年生:雪遊びから雪の性質を学ぶ。
- 5～6年生:雪から環境問題を考える。



積雪の形調べ



雪質調べ



プログラム 2

■ 講師／星 素子(言葉アーティスト)

アートワーク ● 文字に想いを込めて4字詩の  
ことばアートをつくろう。

「雪って、どんな感じ?」

「雪のある風景は好き? どんな気持ちになる?」

「雪のあるふるさと(西神楽)で、

どんな学校生活を過ごしたいかな…」

「希望の雪」からイメージする想いを漢字にこめて

「素ことば」をつくります。



※完成した「素ことば」は、西神楽会場にて展示しています



本日は、ウィンターサーカス 2013 に  
ご来場いただき誠にありがとうございます。

雪のランドアートは、朝・昼・夕・夜と  
それぞれの時間で異なった表情が楽しめます。  
ぜひ、また遊びにいらして下さい。

<http://www.taisetsu-furano.jp/wintercircus/>